

Deu

Chapter 9

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

גוֹיִם לְרַשָּׁתָּךְ לְבָא לְיַדְךָ אֶת-הַיּוֹם עַבְרָה אֲנִי וְשָׂרָאֵל וְעַמְּךָ 1
জাতিদের অধিকার-করতে প্রবেশ-করতে যর্দন - আজ পার-হচ্ছে তুমি যিসরায়েল শোনো
H3423 H0935 H3383 H0853 H3117 H3478 H8085
:בְּשָׁמַיִם וּבְצָרָתָּךְ וְגָלִיתָ עָרִים מְמַנָּה וְעַמְּךָ וְגָלִיתָ
আকাশে এবং-দুর্গ-প্রাচীরবিশিষ্ট বড়-বড় নগর তোমার-চেয়ে এবং-শক্তিশালী বড়-বড়
H8064 H1219 H6099

“ইস্রায়েলের লোকরা শোনো! তোমরা আজ যর্দন নদী অতিক্রম করে যাবে। তোমাদের থেকে বৃহত্তর এবং শক্তিশালী জাতিগোষ্ঠীর লোকদের জোর করে বার করে দেওয়ার জন্য তোমরা সেই দেশে যাবে। তাদের শহরগুলো বড় এবং আকাশের মতো উঁচু দেওয়ালে ঘেরা।

מִי שָׂרָאֵל וְאֲנִי יְרֵעָה אֲנִי אֲשֶׁר עֲקָרִים בְּנֵי וָרָם וְגָלִיתָ 2
কে শুনেছো এবং-তুমি জানো তুমি যাদের আনাকীমদের সন্তান এবং-উচ্চ বড় জাতি-
H4310 H8085 H3045 H6062
:עַקְרָא בְּנֵי לָפְנִי וְתִיבָבָה
আনাকের সন্তানদের সামনে দাঁড়াতে-পারে
H6061 H6440 H3320

সেখানকার লোকরা লম্বা এবং শক্তিশালী, তারা হল অনাকীয়। তোমরা ঐ লোকদের সম্পর্কে জানো। তোমরা আমাদের গুপ্তচরদের বলতেও শুনেছিলে, ‘অনাকীয়দের বিরুদ্ধে কেউ জিততে পারে না।’

הָאֲבִירָה שָׂשׂוֹן לְפָנָיִךְ הָעֶבֶר הַיְיָ אֱלֹהֵיךָ הַיְיָ כִּי הַיּוֹם וַיְרַעְטֵךְ 3
গ্রাসকারী আশ্বিন তোমার-সামনে যিনি-পার-হ আনাকীমদের-ঈশ্বর যিহোবা যে আজ এবং-জানবে
H0398 H0784 H6440 H1931 H0430 H3068 H3117 H3045
הַיְיָ וְהַיְיָ לְפָנָיִךְ וְהַיְיָ וְהַיְיָ וְהַיְיָ
এবং-তুমি-তাদের-অধিকার-করবে তোমার-সামনে তাদের-নত-করবেন এবং-তিনি তাদের-ধ্বংস-করবেন তিনি
H3423 H6440 H3665 H1931 H8045 H1931
:לְךָ הַיְיָ הָרַבְרָבָה מִצָּרָתָּךְ וְהַיְיָ
তোমাকে যিহোবা বলেছিলেন যেমন তাড়াতাড়ি এবং-তাদের-ধ্বংস-করবে
H3068 H1696 H0006

কিন্তু তোমরা নিশ্চিত থাকতে পারো যে প্রভু তোমাদের ঈশ্বর, তোমাদের আগে নদী অতিক্রম করে যাবেন এবং প্রভু হলেন আশ্বিনের মতো যা ধ্বংস করে ঈশ্বর ঐ সমস্ত জাতির লোকদের ধ্বংস করবেন। তিনি তাদের জয় করবেন। তোমরা ঐ সমস্ত জাতির লোকদের বেরিয়ে যেতে বাধ্য করবে। প্রভু তোমাদের কাছে শপথ করেছেন সেই অনুসারেই তোমরা তাদের তাড়াতাড়ি ধ্বংস করবে।

לְאֹמֵר מְלַפְּנֵיךָ וְאַתָּם אֱלֹהֵיךָ הַיְיָ בְּהַרְבֵּה בְּלִבְבְּךָ וְהַיְיָ 4
বলে তোমার-সামনে-থেকে তাদেরকে তোমার-ঈশ্বর যিহোবা ক্ষেপণে তোমার-হৃদয়ে বলো না-
H0559 H6440 H0853 H0430 H3068 H1920 H3824 H0559 H0408
הַיְיָ וְהַיְיָ וְהַיְיָ וְהַיְיָ וְהַיְיָ
জাতিদের এবং-দুঃস্থতায় এই দেশ - অধিকার-করতে যিহোবা আমাকে-এনেছেন আমার-ধার্মিকতায়
H7564 H2063 H0776 H0853 H3423 H3068 H0935 H6666
:הַיְיָ מִצָּרָתָּךְ מִצָּרָתָּךְ וְהַיְיָ
তোমার-সামনে-থেকে তাদের-অধিকারচ্যুত-করছেন যিহোবা এই
H6440 H3423 H3068 H0428

“প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, তোমাদের জন্যই ঐ সমস্ত জাতির লোকদের বেরিয়ে যেতে বাধ্য করবেন। তখন তোমরা মনে মনেও কখনও বোলো না, ‘প্রভু আমাদের এই দেশে বাস করার জন্য নিয়ে এসেছেন কারণ আমরা ন্যায়াপরাধ লোক!’ সেটা কিন্তু কারণ নয়। প্রভু ঐ সমস্ত জাতির লোকদের বার করে দিয়েছিলেন, তাদের দুর্নীতির জন্য, তোমাদের ধার্মিকতার জন্য নয়।

את לְרִשְׁתָּ אֶת-בְּרִיתְךָ וְאֶת-בְּרִיתְךָ וְאֶת-בְּרִיתְךָ וְאֶת-בְּרִיתְךָ 5
 - अधिकार-करते प्रवेश-करछो तूमि तोमार-ह्दयैर एबं-सरलतय तोमार-धार्मिकतय ना
 H0853 H3423 H0935 H3824 H3476 H6666 H3808

מִזְרֵימָה מִזְרֵימָה מִזְרֵימָה מִזְרֵימָה מִזְרֵימָה מִזְרֵימָה מִזְרֵימָה מִזְרֵימָה
 তাদের-अधिकारच्युत-करछेन तोमार-ईश्वर यिहोवा এই जातिदेर दुष्टतय किन्तु তাদের-देश
 H3423 H0430 H3068 H0428 H7564 H0776

יְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה
 यिहोवा शपथ-करेछिलेन या बाक्य - स्थापन-करेन एबं-येन तोमार-सामने-थेके
 H3068 H7650 H1697 H0853 H4616 H6440

וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה
 एबं-याकोबेर-काछे यिसहाकेर-काछे आब्राहामेर-काछे तोमार-पितृपुरुषदेर-काछे
 H3290 H3327 H0085 H0001

तोमरा तादेर देश अधिग्रहण करार जन्य सेখানে याच्छ, तार कारण तोमरा भालो एबं सठिकभावे जीवन्यापन कर बले नय; किन्तु तादेर दुष्टतार कारणेई प्रभु तोमादेर ईश्वर, ई समस्त लोकदेर बेर करे दियेछिलेन, याते तोमरा ई देशे प्रवेश करते पार। एहाडा प्रभु तोमादेर पूर्वपुरुष अब्राहाम, इसहाक एबं याकोबेर काछे ये प्रतिज्ञा करेछिलेन, सेई प्रतिज्ञा रक्षा करते चान।

הָאָרֶץ אֶת-לְךָ וְאֶת-לְךָ וְאֶת-לְךָ וְאֶת-לְךָ 6
 देश - तोमाके दिछेन तोमार-ईश्वर यिहोवा तोमार-धार्मिकतय ना ये एबं-जानवे
 H0776 H0853 H5414 H0430 H3068 H6666 H3808 H3045

אֶת-הָאָרֶץ וְאֶת-הָאָרֶץ וְאֶת-הָאָרֶץ וְאֶת-הָאָרֶץ
 तूमि घाड़ेर कठिन-जाति-कारण अधिकार-करते एई उतुम
 H6203 H7186 H3423 H2063

प्रभु तोमादेर ईश्वर, तोमादेर बास करार जन्य सेई उतुम देश तोमादेर दिछेन, तोमरा भाल बले नय, तोमरा खुबई एकसुँये लोक बले!

וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה 7
 तोमार-ईश्वरके यिहोवाके - तूमि-क्रुद्ध-करेछिले या- - तुले-याओ ना- स्मरण-करो
 H0430 H3068 H0853 H7107 H0853 H7911 H0408 H2142

וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה
 पर्यन्त- तोमादेर-आगमन पर्यन्त- मिसर देश-थेके तूमि-बेर-हयेछिले ये- दिन थेके- मरुभूमिमे
 H5704 H0935 H5704 H4714 H0776 H3318 H3117

וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה
 यिहोवार -सङ्घे छिले बिद्रोहकारी एई स्थान
 H3068 H1961 H4784 H2088 H4725

“तुलो ना ये मरुभूमिमे तोमरा, प्रभु तोमादेर ईश्वरके, क्रोधान्वित करेछिले! तोमरा येदिन मिशर त्याग करेछिले सेई दिन थेके एई स्थाने आसा पर्यन्त तोमरा प्रभुके मेने चलते अस्वीकार करेछ।

וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה וְיְהוָה 8
 ध्वंस-करते तोमादेर-प्रति यिहोवा एबं-क्रुद्ध-हलेन यिहोवाके - तोमरा-क्रुद्ध-करेछिले एबं-होरेवे
 H8045 H3068 H0599 H3068 H0853 H7107 H2722

אֶת-הָאָרֶץ
 तोमादेर
 H0853

होरेव पर्वते तोमरा प्रभुके क्रुद्धकरेछिले। तोमादेर ध्वंस करार जन्य प्रभु यथेष्ट क्रुद्धहयेछिलेन।

9
 יְהוָה כָּרַת אֲשֶׁר- לַחֲתֹת הַפְּתִיחַ הַפְּתִיחַ בְּעֵלְמוֹ
 যিহোবা করেছিলেন যা- নিয়মের ফলক পাথরের ফলক নিতে পাহাড়ে যখন-আমি-উঠেছিলাম
 H3068 H3772 H1285 H3871 H0068 H3871 H3947 H2022 H5927

לֹא לָחַם לַיְלָה וְאֶרְבָּעִים יוֹם אֶרְבָּעִים בְּהָרַר וְאֶשְׁבַּח עַמּוּם
 না রুটি রাত এবং-চল্লিশ দিন চল্লিশ পাহাড়ে এবং-আমি-বসেছিলাম তোমাদের-সঙ্গে
 H3808 H3899 H3915 H0705 H3117 H0705 H2022 H3427

שְׁתִּיתִי: לֹא וַיָּמִי אֲזַלְתִּי
 আমি-পান-করেছিলাম না এবং-জল আমি-খেয়েছিলাম
 H8354 H3808 H4325 H0398

পাথরের ফলকগুলি পাওয়ার জন্য আমি পর্বতের ওপরে গিয়েছিলাম। প্রভু তোমাদের সঙ্গে যে চুক্তিকরেছিলেন সেগুলো ঐ পাথরের ওপরে লেখা ছিল। 40 দিন এবং 40 রাত্রি আমি ঐ পর্বতের ওপরে ছিলাম। আমি কোনো খাবার খাই নি অথবা জলও পান করি নি।

10
 אֱלֹהִים בְּאֶזְבֵּעַ כְּתָבִים הָאֲבִימִן לַחֲתֹת שְׁנַיִ אֶת- אֵלַי יְהוָה וַיִּמְנוּ
 ঈশ্বরের আঙুলে লিখিত পাথরের ফলক দুই - আমাকে যিহোবা এবং-দিলেন
 H0430 H0676 H3789 H0068 H3871 H8147 H0853 H0413 H3068 H5414

מִתּוֹךְ בְּהָרַר עַמּוּם יְהוָה דָּבָר וְאֲשֶׁר הַדְּבָרִים כְּכֹל- וְעַלֵּיהֶם
 মধ্য-থেকে পাহাড়ে তোমাদের-সঙ্গে যিহোবা বলেছিলেন যা বাক্য যেমন-সব- এবং-তাদের-উপরে
 H8432 H2022 H3068 H1696 H1697 H3605

הַקְּהָל: בַּיּוֹם שֶׁאָשַׁף
 সমাবেশের দিনে আগুনের
 H6951 H3117 H0784

প্রভু আমাকে দুটি পাথরের ফলক দিয়েছিলেন। ঈশ্বর তাঁর নিজের আঙুলের সাহায্যে ঐ পাথরগুলোর ওপরে তাঁর আদেশগুলি লিখেছিলেন। তোমরা সকলে যখন পর্বতে একত্রিত হয়েছিলে সেই সময় তিনি আগুনের মধ্য থেকে তোমাদের যা বলেছিলেন সেই সমস্তই তিনি তাতে লিখেছিলেন।

11
 לַחֲתֹת שְׁנַיִ אֶת- אֵלַי יְהוָה נָתַן לַיְלָה וְאֶרְבָּעִים יוֹם אֶרְבָּעִים מִקֵּץ וַיְהִי
 ফলক দুই - আমাকে যিহোবা দিলেন রাত এবং-চল্লিশ দিন চল্লিশ শেষে এবং-হল
 H3871 H8147 H0853 H0413 H3068 H5414 H3915 H0705 H3117 H0705 H7093 H1961

הַדְּבָרִים: לַחֲתֹת הָאֲבִימִן
 নিয়মের ফলক পাথরের
 H1285 H3871 H0068

“40দিন এবং 40 রাত্রির শেষে, প্রভু আমাকে পাথরের ফলক দুটি দিয়েছিলেন।

12
 שָׁחַת כְּלוּשִׁית-כֹּרֵחַ מִן-
 কলুষিত-করেছে কারণ এখান-থেকে তাড়াতাড়ি নামো ওঠো আমাকে যিহোবা এবং-বললেন
 H7843 H2088 H3381 H0413 H3068 H0559

אֲשֶׁר יָרַד מִן- מִן- מִן- מִן- מִן- מִן- מִן- מִן- מִן-
 যা পথ থেকে- তাড়াতাড়ি তারা-সরে-গেছে মিসর-থেকে তুমি-বের-করেছিলে যাদের তোমার-জাতি
 H1870 H5493 H4714 H3318

מִן- מִן- מִן- מִן-
 ঢলাই-মূর্তি তাদের-জন্য তারা-করেছে আমি-তাদের-আদেশ-দিয়েছিলাম
 H6680

তখন প্রভু আমাকে বলেছিলেন, ‘ওঠো, তাড়াতাড়ি এখান থেকে নীচে যাও। তুমি যে লোকদের মিশর থেকে নিয়ে এসেছিলে, তারা নিজেদের ধ্বংস করেছে। তারা খুব তাড়াতাড়ি আমার আদেশ পালন করা বন্ধ করে দিয়ে সোনা গলিয়ে নিজেদের জন্য এক মূর্তি তৈরী করেছে।’

קָשָׁה עַם וְהָנָה עַם הָאֵת רְאִיתִי לְאֹמֶר אֲלִי יְהוָה וְנִאֲמָר 13
 কঠিন- জাতি- এবং-দেখো এই জাতি - আমি-দেখেছি বলে আমাকে যিহোবা এবং-বললেন
[H7186](#) [H2009](#) [H2088](#) [H0853](#) [H7200](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

הַנּוֹרָה הַקָּדוּשׁ
 তারা ঘাড়ের
[H1931](#) [H6203](#)

“প্রভু আমাকে আরও বলেছিলেন, ‘আমি এই সমস্ত লোকদের লক্ষ্য করেছি। তারা খুবই একগুঁয়ে।

שְׁמוֹתָם אֶת-וְאִמְתָּהּ וְאִשְׁמֵיָם מִנִּי הָרָרָה 14
 তাদের-নাম - এবং-আমি-মুছে-দেব এবং-আমি-তাদের-ধ্বংস-করব আমার-কাছ-থেকে ছেড়ে-দাও
[H8034](#) [H0853](#) [H8045](#) [H7503](#)

מִמֵּנֵינוּ רַב עֲצוּמִים לְגוֹי-אֹתָן וְאֶעֱשֶׂה וְהַשָּׁמַיִם מִתְחַת
 তাদের-চেয়ে এবং-অনেক শক্তিশালী জাতিতে- তোমাকে এবং-আমি-করব আকাশের নীচ-থেকে
[H6099](#) [H0853](#) [H8064](#) [H8478](#)

ঐ সমস্ত লোকদের আমি ধ্বংস করব, যাতে কেউই তাদের নাম পর্যন্ত না মনে রাখে। এরপর আমি তোমার থেকে আরেকটি জাতি তৈরী করব, যারা এই সমস্ত লোকদের থেকে শক্তিশালী এবং বৃহৎ হবে।’

לְחַת וְשְׁנֵי בַּאֲשׁ בְּעָרַ וְהָרָה מִן-הָרָרָה וְאֶרֶץ וְאֶפְרַיִם 15
 ফলক এবং-দুই আগুনে জ্বলছিল এবং-পাহাড় পাহাড় থেকে- এবং-আমি-নামলাম এবং-আমি-ফিরলাম
[H3871](#) [H8147](#) [H0784](#) [H2022](#) [H2022](#) [H3381](#) [H6437](#)

יְדֵי עַל הַבְּרִית
 আমার-হাতে দুই উপরে নিয়মের
[H3027](#) [H8147](#) [H1285](#)

“এরপর আমি রওনা হয়ে পর্বতের ওপর থেকে নেমে এসেছিলাম। পর্বতটি আগুনে পুড়েছিলো; এবং চুক্তির সেই ফলক দুটি আমার হাতে ছিল।

עָשִׂיתָם אֱלֹהֵיכֶם לַיהוָה קָשָׁתָם וְהָנָה וְאֶרֶץ 16
 তোমরা-করেছিলে তোমাদের-ঈশ্বরের যিহোবার-বিরুদ্ধে তোমরা-পাপ-করেছিলে এবং-দেখো এবং-আমি-দেখলাম
[H0430](#) [H3068](#) [H2398](#) [H2009](#) [H7200](#)

הָנָה אֶרֶץ-הַרְרָה מִן-הָרָרָה מִתְחַת עַל לֶחֶם
 আদেশ-দিয়েছিলেন যা- পথ থেকে- তাড়াতাড়ি তোমরা-সরে-গেছিলে ঢালাই-মুর্তি বাছুর তোমাদের-জন্য
[H6680](#) [H1870](#) [H5493](#) [H5695](#)

אֶתְכֶם יְהוָה
 তোমাদের যিহোবা
[H0853](#) [H3068](#)

আমি লক্ষ্য করে দেখেছিলাম যে তোমরা তোমাদের প্রভু ঈশ্বরের বিরুদ্ধে পাপ করেছ। আমি সেই বাছুর দেখেছিলাম যেটা গলানো সোনা দিয়ে তৈরী করেছিলে। তোমরা খুব তাড়াতাড়ি প্রভুর আজ্ঞা মেনে চলতে অস্বীকার করেছিলে।

יְדֵי שְׁתֵּי מַעַל וְאִשְׁלֹכֶם הַלְחָת בְּשֵׁנֵי וְאֶתְפֹּשׂ 17
 আমার-হাত দুই উপর-থেকে এবং-আমি-ছুড়ে-ফেললাম ফলক দুইটি এবং-আমি-ধরলাম
[H3027](#) [H8147](#) [H7993](#) [H3871](#) [H8147](#) [H8610](#)

לְעֵינֵיכֶם וְאִשְׁבְּרֵם
 তোমাদের-চোখের-সামনে এবং-আমি-তাদের-ভেঙে-ফেললাম
[H7665](#)

সেই কারণে আমি পাথরের ফলক দুটিকে নিয়ে সেগুলোকে নীচে ছুঁড়ে ফেলেছিলাম। সেখানে তোমাদের চোখের সামনে আমি ফলক দুটিকে টুকরো টুকরো করে ভেঙে ফেলেছিলাম।

לָחַם	לַיְלָה	וְאַרְבָּעִים	יּוֹם	אַרְבָּעִים	כָּרְאשְׁנָה	יְהוָה	לְפָנַי	וְאַתְנַפְּלִי
রুটি	রাত	এবং-চল্লিশ	দিন	চল্লিশ	প্রথমবারের-মতো	যিহোবার	সামনে	এবং-আমি-পড়ে-গেলাম
H3899	H3915	H0705	H3117	H0705	H7223	H3068	H6440	H5307

אֲשָׁר	חַטָּאתְכֶם	כָּל-	עַל	שָׁתִיתִי	לֹא	וַיָּמִים	אֲזַלְתִּי	לֹא
যা	তোমাদের-পাপ	সমস্ত-	জন্য	আমি-পান-করেছিলাম	না	এবং-জল	আমি-খেয়েছিলাম	না
		H3605		H8354	H3808	H4325	H0398	H3808

לְהַכְעִיפוֹ:	יְהוָה	בְּעֵינַי	הָרַע	לַעֲשׂוֹת	חָטָאתְכֶם
তাকে-ক্রুদ্ধ-করতে	যিহোবার	চোখে	মন্দ	করে	তোমরা-পাপ-করেছিলে
H3707	H3068				H2398

এর পর আমি আগে যেমন করেছিলাম ঠিক সেভাবে 40 দিন এবং 40 রাত্রি মাটির দিকে মুখ করে প্রভুর সামনে নত হয়েছিলাম। আমি কোনো প্রকার খাদ্য গ্রহণ করি নি অথবা কোনো জলও পান করি নি, কারণ তোমরা পাপ করেছিলে, তোমরা এমন কাজ করেছিলে যা প্রভুর কাছে মন্দ, এ কাজ করে তোমরা তাঁকে ক্রুদ্ধ করেছিলে।

עֲלֵיכֶם	יְהוָה	קָצַף	אֲשָׁר	וַתַּחַמְּהָ	הָאֵף	מִפְּנֵי	יְגִרְתִּי	כִּי
তোমাদের-উপর	যিহোবা	ক্রুদ্ধ-হয়েছিলেন	যা	এবং-রাগের	ক্রোধ	কারণে	আমি-ভয়-করেছিলাম	কারণ
	H3068	H7107		H2534	H0639	H6440	H3025	

הַהוּא:	בְּפַעֵם	סֵה	אֲלֵי	יְהוָה	וַיִּשְׁמַע	אֲתֶכֶם	לְהַשְׁמִיד
সেই	সময়েও	সেই	আমার-কথা	যিহোবা	এবং-শুনলেন	তোমাদের	ধ্বংস-করতে
H1931	H6471	H1571	H0413	H3068	H8085	H0853	H8045

আমি প্রভুর ভয়ানক ক্রোধ সম্পর্কে ভীত ছিলাম। তিনি তোমাদের ধ্বংস করার পক্ষে যথেষ্ট ক্রোধান্বিত হয়েছিলেন; কিন্তু প্রভু এবারও আমার কথা শুনেছিলেন।

סֵה-	וְאַתְנַפְּלִי	לְהַשְׁמִיד	מִדָּא	יְהוָה	הִתְאַנַּף	וַיְבָאָהֶרָן
সেই-	এবং-আমি-প্রার্থনা-করলাম	তাকে-ধ্বংস-করতে	অত্যন্ত	যিহোবা	ক্রুদ্ধ-হয়েছিলেন	এবং-আহরোনের-প্রতি
H1571	H6419	H8045	H3966	H3068	H0599	H0175

הַהוּא	בְּעַת	אֶהְרָן	בְּעַר
সেই	সময়ে	আহরোনের	জন্য
H1931	H6256	H0175	H1157

হারোনের ওপরে ঈশ্বর প্রচণ্ড ক্রুদ্ধ হয়েছিলেন যা তাকে ধ্বংস করার পক্ষে যথেষ্ট ছিল। সেই কারণে আমি সেই সময় হারোনের জন্যও প্রার্থনা করেছিলাম।

וַיִּשְׁאָל	לְקַחְתִּי	הַעֲנָנִל	אֶת-	עַשְׂתָּם	אֲשָׁר-	חַטָּאתְכֶם	וְאֶת-
এবং-আমি-পুড়িয়েছিলাম	আমি-নিয়েছিলাম	বাহুর	-	তোমরা-করেছিলে	যা-	তোমাদের-পাপ	এবং--
H8313	H3947	H5695	H0853				H0853

לְעָרָף	קָ	אֲשָׁר-	עַר	הַיָּבֵב	טָחוֹן	אֵתוֹ	וְאֶכְתֹּ	בְּאֵשׁ	וְאֵתוֹ
ধুলিতে	সূক্ষ্ম	যা-	যতক্ষণ-না	ভালোকরে	পেষাই	তাকে	এবং-আমি-পিষেছিলাম	আগুনে	তাকে
H6083	H1854		H5704	H3190	H2912	H0853	H3807	H0784	H0853

הָהָר:	מִן-	הָהָר	הַחַל	אֶל-	עָרָף	אֶת-	וְאֲשָׁלְתִּי
পাহাড়	থেকে-	যে-নামে	স্রোত	-মধ্যে	তার-ধুলি	-	এবং-আমি-ছুঁড়েছিলাম
H2022		H3381		H0413	H6083	H0853	H7993

আমি সেই সাংঘাতিক জিনিসটিকে অর্থাৎ তোমাদের তৈরী বাছুরটিকে নিয়ে আগুনে পুড়িয়েছিলাম। আমি এটিকে টুকরো টুকরো করে ভেঙেছিলাম এবং ধুলোয় পরিণত না হওয়া পর্যন্ত সেই টুকরোগুলোকে পিষেছিলাম। এরপর পর্বত থেকে যে নদী নেমে এসেছে তার মধ্যে সেই ধুলো ছুঁড়ে ফেলেছিলাম।

יְהוָה:	אֶת-	הָיִיתָ	מִקְצָפִים	הִתְאַוְּהוּבְקַבְּרָת	וַיְמַחְ	וַיַּתְּבַּעְרָה
যিহোবার	-	ছিলে	ক্রুদ্ধকারী	এবং-কিব্রোথ-হত্তাবাহতে	এবং-মস্‌সাহতে	এবং-তবেরাহতে
H3068	H0853	H1961	H7107	H6914	H4532	H8404

“এছাড়াও তবিয়েরাতে, মঃসাতে এবং কিব্রোত-হত্তাবাতে তোমরা প্রভুকে ক্রুদ্ধ করেছিলে।

23
 אֶתְּ הַאֲרָץ - וְרָשׁוּ אֶתְּ הַאֲרָץ
 দেশ - এবং-অধিকার-করো
 H0776 H0853 H3423
 וְלֹא־בְרִיעַמְקָדָשׁ לְאֶמְרָא
 ওঠো বলে কাদেশ-বর্নেয়-থেকে
 H5927 H0559 H6947
 וְיָהוָה אֶתְּכֶם
 তোমাদের
 H0853
 וְיָהוָה אֶתְּ
 যিহোবা
 H3068
 וְיָהוָה אֶתְּ
 এবং-পাঠানোতে
 H7971

וְיָהוָה אֶתְּ
 তোমাদের-ঈশ্বরের
 H0430
 וְיָהוָה אֶתְּ
 যিহোবার
 H3068
 פִּי
 মুখ
 H6310
 אֶתְּ
 -
 H0853
 וְיָהוָה אֶתְּ
 এবং-তোমরা-বিদ্রোহ-করেছিলে
 H4784
 לְכֶם
 তোমাদের
 H5414
 וְיָהוָה אֶתְּ
 দিয়েছিলাম
 H5414
 אֶתְּ
 যা

וְיָהוָה אֶתְּ
 তাঁর-কণ্ঠস্বরে
 H0805
 וְיָהוָה אֶתְּ
 তোমরা-শুনেছিলে
 H8085
 וְיָהוָה אֶתְּ
 এবং-না
 H3808
 וְיָהוָה אֶתְּ
 তাঁকে
 H0539
 וְיָהוָה אֶתְּ
 তোমরা-বিশ্বাস-করেছিলে
 H0539
 וְיָהוָה אֶתְּ
 এবং-না
 H3808

প্রভু যখন তোমাদের কাদেশ-বর্নেয় ত্যাগ করতে বলেছিলেন সে সময় তোমরা তাঁর কথা মানো নি | তিনি বলেছিলেন, 'ওপরে যাও, আমি তোমাদের যে দেশ দিচ্ছি সেই দেশ অধিগ্রহণ কর।' কিন্তু তোমরা প্রভু, তোমাদের ঈশ্বরকে, মেনে চলতে অস্বীকার করেছিলে | তোমরা তাঁর ওপরে আস্তা রাখো নি | তোমরা তাঁর আদেশ শোন নি |

24
 מִמְּרִים מִמְּרִים
 বিদ্রোহকারী
 H4784
 הָיִיתָ
 ছিলে
 H1961
 עַם-
 -সঙ্গে
 H3068
 וְיָהוָה אֶתְּ
 যিহোবার
 H3068
 מִיּוֹם
 দিন-থেকে
 H3117
 דַּעְתִּי
 আমার-জানার
 H3045
 אֶתְּכֶם
 তোমাদের
 H0853

যখন থেকে আমি তোমাদের জানি তোমরা সব সময় প্রভুকে মেনে চলতে অস্বীকার করেছ |

25
 וְיָהוָה אֶתְּ
 যিহোবার
 H3068
 וְיָהוָה אֶתְּ
 এবং-আমি-পড়ে-গেলাম
 H5307
 וְיָהוָה אֶתְּ
 সামনে
 H6440
 וְיָהוָה אֶתְּ
 এবং-
 H0853
 וְיָהוָה אֶתְּ
 দিন
 H3117
 וְיָהוָה אֶתְּ
 এবং--
 H0853
 וְיָהוָה אֶתְּ
 চল্লিশ
 H0705
 וְיָהוָה אֶתְּ
 চল্লিশ
 H0705
 וְיָהוָה אֶתְּ
 রাত
 H3915
 וְיָהוָה אֶתְּ
 যা

וְיָהוָה אֶתְּ
 তোমাদের
 H0853
 וְיָהוָה אֶתְּ
 ধ্বংস-করতে
 H8045
 וְיָהוָה אֶתְּ
 যিহোবা
 H3068
 וְיָהוָה אֶתְּ
 বলেছিলেন
 H0559
 וְיָהוָה אֶתְּ
 কারণ-
 H3068
 וְיָהוָה אֶתְּ
 আমি-পড়ে-গিয়েছিলাম
 H5307

"সেই কারণে 40 দিন এবং 40 রাত্রি আমি প্রভুর সামনে নতজানু হয়েছিলাম কারণ ঈশ্বর বলেছিলেন তিনি তোমাদের ধ্বংস করবেন |

26
 וְיָהוָה אֶתְּ
 এবং-আমি-প্রার্থনা-করলাম
 H6419
 וְיָהוָה אֶתְּ
 -কাছে
 H0413
 וְיָהוָה אֶתְּ
 যিহোবার
 H3068
 וְיָהוָה אֶתְּ
 এবং-বললাম
 H0559
 וְיָהוָה אֶתְּ
 প্রভু
 H0136
 וְיָהוָה אֶתְּ
 যিহোবা
 H3069
 וְיָהוָה אֶתְּ
 না-
 H0408
 וְיָהוָה אֶתְּ
 ধ্বংস-করো
 H7843

וְיָהוָה אֶתְּ
 তোমার-জাতিকে
 H5159
 וְיָהוָה אֶתְּ
 এবং-তোমার-অধিকারকে
 H5159
 וְיָהוָה אֶתְּ
 যাদের
 H5159
 וְיָהוָה אֶתְּ
 মুক্ত-করেছিলেন
 H6299
 וְיָהוָה אֶתְּ
 তোমার-মহত্বে
 H1433
 וְיָהוָה אֶתְּ
 যাদের-
 H1433
 וְיָהוָה אֶתְּ
 বের-করেছিলেন
 H3318

וְיָהוָה אֶתְּ
 মিসর-থেকে
 H4714
 וְיָהוָה אֶתְּ
 হাতে
 H3027
 וְיָהוָה אֶתְּ
 শক্তিশালী
 H2389

আমি প্রভুর কাছে প্রার্থনা করে বলেছিলাম: 'প্রভু আমার গুরু, তোমার লোকদের ধ্বংস করো না | তারা তোমারই | তুমি তাদের মুক্ত করেছিলে এবং তোমার মহৎ ক্ষমতা এবং শক্তির সাহায্যে তাদের মিশর থেকে বের করে নিয়ে এসেছিলে |

27
 וְיָהוָה אֶתְּ
 স্বরণ-করুন
 H2142
 וְיָהוָה אֶתְּ
 তোমার-দাসদের-জন্য
 H5650
 וְיָהוָה אֶתְּ
 আব্রাহামের
 H0085
 וְיָהוָה אֶתְּ
 যিসহাকের
 H3327
 וְיָהוָה אֶתְּ
 এবং-যাকোবের
 H3290
 וְיָהוָה אֶתְּ
 না-
 H0408
 וְיָהוָה אֶתְּ
 মুখ-ফেরাও
 H6437
 וְיָהוָה אֶתְּ
 -প্রতি
 H0413

וְיָהוָה אֶתְּ
 কঠিনতা
 H7190
 וְיָהוָה אֶתְּ
 জাতির
 H2088
 וְיָהוָה אֶתְּ
 এই
 H0413
 וְיָהוָה אֶתְּ
 এবং--প্রতি
 H0413
 וְיָהוָה אֶתְּ
 তার-দুঃস্বপ্ন
 H7562
 וְיָהוָה אֶתְּ
 এবং--প্রতি
 H0413
 וְיָהוָה אֶתְּ
 তার-পাপ
 H0413

তোমার সেবক অব্রাহাম, ইসহাক এবং যাকোবের কাছে তোমার প্রতিজ্ঞার কথা মনে কর | এই লোকদের একগুঁয়েমি, তাদের মন্দ পথ এবং পাপের দিকে দেখো না |

